

C-292

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51 Elizabeth II, 2002

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-292

An Act to amend the Criminal Code (breach of a conditional
sentence order)

First reading, November 4, 2002

MR. MACKAY

C-292

Deuxième session, trente-septième législature,
51 Elizabeth II, 2002

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-292

Loi modifiant le Code criminel (manquement aux
conditions d'une ordonnance de sursis)

Première lecture le 4 novembre 2002

M. MACKAY

SUMMARY

This enactment amends the provisions of subsection 742.6(9) of the *Criminal Code*, which deal with an offender who has breached a condition of a conditional sentence order. The Act provides directions to a court when an offender has, without reasonable excuse, which is to be proved by the offender, breached a condition of the conditional sentence order.

This enactment removes the court's options of taking no action; changing the optional conditions; or suspending the order and requiring a part of the sentence to be served in custody with the order resuming for the balance of the sentence.

It therefore requires the court, in such circumstances, to terminate the conditional sentence order and order that the sentence be served in custody.

Subsection 742.7(2) of that Act is amended solely to make the necessary consequential change to the reference to subsection 742.6(9).

SOMMAIRE

Le texte modifie le paragraphe 742.6(9) du *Code criminel* — qui traite du cas où le délinquant enfreint, sans excuse raisonnable dont la preuve lui incombe, une condition de l'ordonnance de sursis — de façon à prescrire les mesures que doit prendre le tribunal dans ce cas.

Il supprime la faculté du tribunal de ne pas agir ou de modifier les conditions facultatives, ou encore de suspendre l'ordonnance et d'ordonner, d'une part, qu'une partie de la peine soit purgée en prison et, d'autre part, que l'ordonnance s'applique à compter de la libération du délinquant pour la partie de la peine qui reste à courir.

Le texte oblige ainsi le tribunal à mettre fin à l'ordonnance de sursis dans un tel cas et à ordonner que la peine soit purgée en prison.

Le paragraphe 742.7(2) de cette loi est modifié en conséquence pour faire renvoi au paragraphe 742.6(9).

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-292

PROJET DE LOI C-292

An Act to amend the Criminal Code (breach
of a conditional sentence order)

Loi modifiant le Code criminel (manquement
aux conditions d'une ordonnance de
sursis)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Subsection 742.6(9) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

**1. Le paragraphe 742.6(9) du *Code crimi-
nel* est remplacé par ce qui suit :**

Powers of
court

(9) Where the court is satisfied, on a balance
of probabilities, that the offender has without
reasonable excuse, the proof of which lies on
the offender, breached a condition of the
conditional sentence order, the court shall
terminate the conditional sentence order and
direct that the offender be committed to
custody until the expiration of the sentence.

(9) S'il est convaincu, par une preuve
prépondérante, que le délinquant a enfreint,
sans excuse raisonnable dont la preuve lui
incombe, une condition de l'ordonnance de
sursis, le tribunal met fin à l'ordonnance et
ordonne que le délinquant soit incarcéré
jusqu'à la fin de la peine d'emprisonnement.

Pouvoir du
tribunal

**2. Subsection 742.7(2) of the Act is
replaced by the following:**

**2. Le paragraphe 742.7(2) de la même loi
est remplacé par ce qui suit :**

Breach of
condition

(2) If an order is made under subsection
742.6(9) to commit an offender to custody, the
custodial period ordered shall, unless the court
considers that it would not be in the interests
of justice, be served consecutively to any
other period of imprisonment that the offender
is serving when that order is made.

(2) Si une ordonnance de détention est
rendue en vertu du paragraphe 742.6(9), la
période de détention est purgée consécuti-
vement à toute autre période d'emprisonnement
que le délinquant purge alors, sauf si le
tribunal est d'avis que cela ne serait pas dans
l'intérêt de la justice.

Manquement
à une
condition
d'une
ordonnance
de sursis

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9